

Prof. Dr. MAKBULE SABZİYEVA

Kişisel Bilgiler

E-posta: makbulesabziyeva@anadolu.edu.tr

Web: <https://avesis.anadolu.edu.tr/makbulesabziyeva>

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0002-9214-580X

Yoksis Araştırmacı ID: 4454

Eğitim Bilgileri

Doktora, Bakü Devlet Üniversitesi, Azerbaycan 1991 - 1996

Yüksek Lisans, Mosokova Devlet Üniversitesi, Rusya 1983 - 1984

Lisans Çift Anadal, Moskova M.V. Lomonosov Moskova Devlet Üniversitesi, Rusya 1979 - 1983

Yabancı Diller

Rusça, C1 İleri

Yaptığı Tezler

Doktora, Перевод романа "Война и мир" на азербайджанский язык, Bakü Devlet Üniversitesi, 1996

Yüksek Lisans, Roman Tolstogo "Voyna i Mir" v perevode na Azerbaydjanskiy Yazık, Mosokova Devlet Üniversitesi, 1984

Akademik Unvanlar / Görevler

Prof. Dr., Anadolu Üniversitesi, EDEBİYAT FAKÜLTESİ, RUS DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ, 2012 - Devam Ediyor

Akademik İdari Deneyim

Anadolu Üniversitesi, 2014 - Devam Ediyor

Verdiği Dersler

Türkçe-Rusça Çeviri, Lisans, 2017 - 2018, 2015 - 2016, 2013 - 2014

Rusça Dilbilgisi, Lisans, 2015 - 2016, 2014 - 2015, 2013 - 2014, 2012 - 2013, 2011 - 2012, 2010 - 2011, 2009 - 2010, 2008 - 2009, 2007 - 2008, 2006 - 2007, 2005 - 2006, 2004 - 2005

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

I. Azerbaycan'ın Görsel Sanatında Kitab-ı Dede Korkut

- SABZİYEVA M.
Bilimsel Eksen, cilt.12, sa.33, ss.24-34, 2021 (Hakemli Dergi)
- II. **Yabancı Öğrencilere Rusçanın Öğretiminde Diyalogların Rolü**
SABZİYEVA M.
Kültür Evreni, sa.36, ss.50-58, 2019 (Hakemli Dergi)
- III. **On the Basic Methods for the Development of Speech Activity of Foreign Students**
SABZİYEVA M.
Russian Studies Without Borders, cilt.3, sa.4, ss.60-68, 2019 (Hakemli Dergi)
- IV. **Paul Eluard'ın Şiirlerinde Evrensellik ve Barış**
SABZİYEVA M.
Route Educational and Social Science Journal, cilt.6, sa.8, ss.135-140, 2019 (Hakemli Dergi)
- V. **Azerbaycan'da Sözlü Edebiyat Örneği: Bayatılar**
SABZİYEVA M.
Bilimsel Eksen, cilt.9, sa.23, ss.70-78, 2018 (Hakemli Dergi)
- VI. **Cengiz Aytmatov'un "Gün Uzar Yüzyıl Olur" Romanının Türkçe Çevirisi Üzerine**
SABZİYEVA M.
Language and Literature, cilt.3, sa.107, ss.302-307, 2018 (Hakemli Dergi)
- VII. **A.S.Puşkin'in "Kurana Benzetmeler" Eserinin Benzetmeleri Üzerine**
SABZİYEVA M.
Dil ve Edebiyat, cilt.1, sa.101, ss.252-255, 2017 (Hakemli Dergi)
- VIII. **Antik Kaynaklarda Midas**
SABZİYEVA M.
FOLKLOR/EDEBİYAT: HALKBİLİM, ETNOLOJİ, ANTROPOLOJİ, EDEBİYAT, cilt.3, sa.79, ss.119-136, 2014 (Hakemli Dergi)
- IX. **Lev Tolstoy's Comparative Assessment of the 20th Century English Writers / Tolstoy'un Gözüyle XX. Yüzyıl İngiliz Yazarları**
SABZİYEVA M.
Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, cilt.11, sa.2, ss.61-73, 2010 (Hakemli Dergi)
- X. **Mir Muhsin Nevvab**
SABZİYEVA M.
Türksoy Dergisi, sa.3, ss.31-38, 2002 (Hakemli Dergi)
- XI. **Sibirya Türklerinin Etnik Tarihine Dair**
SABZİYEVA M.
JOURNAL OF TURKISH WORLD LANGUAGE AND LITERATURE, sa.21, ss.3-6, 2001 (Hakemli Dergi)
- XII. **Перевод - область литературоведения / Tercüme Bir Edebiyat Bilimidir**
SABZİYEVA M.
Dil ve Edebiyat, ss.109-111, 1998 (Hakemli Dergi)
- XIII. **L.N. Tolstoy'un 'Savaş ve Barış' Romanında Tercüme Olunmayan Öğelerin Azerbaycan Diline Çevirisi Üzerine**
SABZİYEVA M.
Dil ve Edebiyat, cilt.3, sa.21, ss.109-112, 1994 (Hakemli Dergi)
- XIV. **Вопросы литературы / Edebiyat Meseleleri**
SABZİYEVA M.
Azerbaycan Dilli Mekteplerde Rus Dili ve Edebiyatı, cilt.1, sa.465, ss.6-10, 1988 (Hakemli Dergi)

Kitap & Kitap Bölümleri

- I. **Yabancı Okurların F.M.Dostoyevski'nin Eserlerindeki Onomastik Birimlerin Algılaması Üzerine**
SABZİYEVA M.
Naslediye F.M.Dostoyevskogo v Nasionalnix Kulturax., Firangiz Paşayeva Yunus, Editör, Sonçağ Akademi, Ankara,

ss.111-116, 2022

- II. **Norveç Masalları: Güneş'in Doğusuna, Ay'ın Batısına Doğru**
SABZİYEVA M.
Doğu'dan Batı'ya Masalın Serüveni. Dünya Masalları. Cilt 2, Tatma Ahsen TURAN, Habibe YAZICI ERSOY, Şengül DEMİREL, Editör, Nobel Akademik Yayıncılık, Ankara, ss.112-146, 2022
- III. **İnsanın Gördüğü Şey, Görülebilecek Şeyin Hepsisi Değildir. Etiyopya Masalları.**
SABZİYEVA M.
Doğu'dan Batı'ya Masalın Serüveni. Cilt 1, Tatma Ahsen TURAN, Habibe YAZICI ERSOY, Şengül DEMİREL, Editör, Nobel Akademik Yayıncılık, Ankara, ss.354-373, 2022
- IV. **Eskimo Masalları: Geçmişe Uzanan Yollar**
SABZİYEVA M.
Doğudan Batıya Masalın Serüveni. Dünya Masalları. Cilt 2., Tatma Ahsen TURAN, Habibe YAZICI ERSOY, Şengül DEMİREL, Editör, Nobel Akademik Yayıncılık, Ankara, ss.638-671, 2022
- V. **Metinlerarasılık Bağlamında Çeviribilim**
SABZİYEVA M.
Lambert Academic Publishing, İstanbul, 2020
- VI. **Bir Çevirinin Peşinde "Kroyçer Sonatı".**
SABZİYEVA M.
Siyasi Sosyal ve Kültürel Yönleriyle Türkiye ve Rusya, Muhammet Mücahit KÜÇÜKYILMAZ, Editör, Berikan Yayınevi, Ankara, ss.485-495, 2019
- VII. **Oljas Suleymanov ve Rus Türk Kültürel İlişkileri Uluslararası Sempozyumu Bildiri Özet Kitabı**
SABZİYEVA M.
Eser Ofset Basım Yayın, 2015
- VIII. **Çeviribilim Düzleminde Metinlerarasılık**
SABZİYEVA M.
Eser Ofset Yayın Basım, Eskişehir, 2015
- IX. **Bir Gençlik Şarkısı/Песня юности**
SABZİYEVA M.
Krug Yayınevi, Moskva, 2013
- X. **Kutsal Döngü/Священный кругооборот**
SABZİYEVA M.
Krug Yayınevi, Moskva, 2012
- XI. **Boğazdaki Mutlu Çocuk Kuzguncuk/Кузгунчук – счастливое дитя на Босфоре**
SABZİYEVA M.
Krug Yayınevi, Moskva, 2012
- XII. **Yergök**
SABZİYEVA M.
Krug Yayınevi, Moskva, 2011
- XIII. **Эльмар и цвета / Elmar ve Renkler**
SABZİYEVA M.
Verlag Anadolu, Köln, 2010
- XIV. **Bir Daha Tolstoy Hakkında (Ещё раз о Толстом)**
SABZİYEVA M.
Qanun Yayınevi, Baku, 2010
- XV. **Город на ветру / Rüzgârdaki Şehir**
SABZİYEVA M.
Verlag Anadolu, Köln, 2010
- XVI. **Кошачий остров / Kedi Adası**
SABZİYEVA M.
Verlag Anadolu, Köln, 2010
- XVII. **Дни Айше / Ayşe'nin Günleri**

- SABZİYEVA M.
Krug Yayınevi, Moskva, 2010
- XVIII. **Эльмар и друзья / Elmar ve Arkadaşları**
SABZİYEVA M.
Verlag Anadolu, Köln, 2010
- XIX. **Наследие Л.Н.Толстого в переводе на турецкий язык / Lev Tolstoy'un Mirası Türkçede**
SABZİYEVA M.
Tolstoy ve Tolstoy Hakkında, Marina Şçerbakova, Editör, Rusya Bilimler Akademisi, Moskva, ss.253-345, 2010
- XX. **Rus Masalları**
SABZİYEVA M.
Morpa, İstanbul, 2008
- XXI. **Karacaoğlan Rus Dilinde**
SABZİYEVA M.
Kültür Ajans Yayınları, Ankara, 2008
- XXII. **Avustralya Masalları**
SABZİYEVA M.
Morpa, İstanbul, 2007
- XXIII. **Azerbaycan Masalları**
SABZİYEVA M.
Morpa, İstanbul, 2007
- XXIV. **Попор / Eşik**
SABZİYEVA M.
Mütercim Yayınevi, Baku, 2007
- XXV. **Eskimo Masalları**
SABZİYEVA M.
Morpa, İstanbul, 2007
- XXVI. **Norveç Masalları**
SABZİYEVA M.
Morpa, İstanbul, 2007
- XXVII. **Çin Masalları**
SABZİYEVA M.
Morpa, İstanbul, 2007
- XXVIII. **Angola Masalları**
SABZİYEVA M.
Morpa, İstanbul, 2007
- XXIX. **Kızılderili Masalları**
SABZİYEVA M.
Morpa, İstanbul, 2007
- XXX. **L. N.Tolstoy Bakū Sahnelerinde**
SABZİYEVA M.
Yasnopoljanskiy Sbornik, , Editör, Yasnaya Polyana Yayınevi, Tula, ss.105-110, 2004

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- I. **Konu Oluşturma Arketipi: Masallar**
SABZİYEVA M.
Anadolu 11.Uluslararası Sosyal Bilimler Kongresi, Diyarbakır, Türkiye, 29 Aralık 2022, cilt.2, ss.1912-1917
- II. **Ortak Üslup Özellikleri Bağlamında Cengiz Aytmatov'un ve Elçin Efendiyev'in Eserleri**
SABZİYEVA M.
2.Uluslararası Karadeniz Modern Bilimsel Araştırmalar Kongresi, Türkiye, 21 Aralık 2022, cilt.1, ss.535-539

- III. **Anadolu Üniversitesinde Rusça Eğitimi (Ob İzüçenii Russkogo Yazıka v Anatoliyskom Universitete)**
SABZİYEVA M.
5. Uluslararası Türk-Rus Dünyası Akademik Araştırmalar Kongresi, Ankara, Türkiye, 18 Kasım 2022, cilt.1, ss.153-161
- IV. **"Çevrilemeyenlerin" Çeviri Sorunu**
SABZİYEVA M.
4.Uluslararası Türk-Rus Dünyası Akademik Araştırmalar Kongresi, Ankara, Türkiye, 12 Kasım 2021, cilt.1, ss.147-151
- V. **XIX. Yüzyılda Şuşa'nın Edebi Meclisleri**
SABZİYEVA M.
4th International Nowruz Conference on Scientific Research, Karabağ, Azerbaycan, 18 Mart 2021, cilt.1, ss.408-415
- VI. **Bir Ömrün Hikayesi**
SABZİYEVA M.
International Euroasia Congress on Scientific Researches and Recent Trends-V, Baku, Azerbaycan, 16 - 19 Aralık 2019, cilt.1, ss.152-158
- VII. **Yabancı Dil Derslerinde Metin Çalışmaları**
SABZİYEVA M.
Türkiye'de Rusça Öğretmenlerinin III. Uluslararası Sempozyumu, Ankara, Türkiye, 16 - 17 Kasım 2019, ss.1-117
- VIII. **Bir Çevirinin Peşinde "Kroyçer Sonatı"**
SABZİYEVA M.
II. Uluslararası Türk-Rus Dünyası Akademik Araştırmalar Kongresi, Ankara, Türkiye, 15 - 17 Kasım 2019, ss.485-495
- IX. **Paul Eluard'ın Şiirlerinde Evrensellik ve Barış**
SABZİYEVA M.
III. Uluslararası Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Sempozyumu, Nevşehir, Türkiye, 25 - 27 Haziran 2019, cilt.6, ss.135-140
- X. **Edebiyatta İki İsim: Hallac-i Mansur ve Nesimi**
SABZİYEVA M.
History and Knowledge: The Paradigm of Studying The Language of The Ancient Heritage, Almatı, Kazakistan, 24 - 25 Mayıs 2019, ss.71-74
- XI. **Nevruz, Türklerin Geleneksel Bayramı**
SABZİYEVA M.
24.Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu, Üsküp, Makedonya, 2 - 04 Mayıs 2019, ss.40-46
- XII. **Cengiz Aytmatov'un İlk Hikayelerinin Türkçeye Çevirileri**
SABZİYEVA M.
Modern Trends in Architecture and Construction: Energy Efficiency, Energy Saving, BIM Technologies, Problems of the Urban Enviroment, Almatı, Kazakistan, 10 - 12 Nisan 2019, ss.494-497
- XIII. **Azerbaycan'ın Görsel Sanatında Kitab-i Dede Korkut**
SABZİYEVA M.
Türk Halklarının Türkçe İlk Yazılı Eserleri, Karakol, Kırgızistan, 2 - 03 Ekim 2018, ss.80-90
- XIV. **Anadolu Üniversitesi Rus Dili ve Edebiyatı Bölümünün Hazırlık Sınıfında Eğitim Sistemi**
SABZİYEVA M.
I. Rus Dili Eğitimi Çalıştayı, Ankara, Türkiye, 20 Şubat 2018, ss.3-5
- XV. **Lev Tolstoy'un "Çocukluk.Yeniyetmelik. Gençlik." Eserlerinin Türkçeye Çevirileri Üzerine**
SABZİYEVA M.
The International scientific-theoretical conference "Problems of Poetics and Prosody VIII", Almatı, Kazakistan, 24 - 26 Mayıs 2018, ss.142-146
- XVI. **Dünya Halklarının Masallarında Yolculuğun Anlamı**
SABZİYEVA M.
India and Russia Cross-Cultural Synergies, Delhi, Kanada, 22 - 23 Şubat 2018, ss.83-84
- XVII. **Bir Kitabın Yayınlanması Üzerine**

- SABZİYEVA M.
VI. Uluslararası Bilimsel Uygulamalı Sempozyum, Yekaterinburg, Rusya, 21 - 23 Mayıs 2017, ss.182-190
- XVIII. **Yabancı Dil Öğretimine Metodolojik Yaklaşım**
SABZİYEVA M.
Uluslararası Eğitim ve Değerler Sempozyumu, 5 - 08 Ekim 2017, ss.47-49
- XIX. **Alevi-Bektaşî Edebiyatında Nesimi'nin Yeri**
SABZİYEVA M.
"Nesimi 600" III. Uluslararası Bilimsel Sempozyum, Baku, Azerbaycan, 24 - 25 Haziran 2017, ss.25-29
- XX. **Günümüz Gagavuzların Yaşamında Türk Gelenekleri**
SABZİYEVA M.
I. Uluslararası Türklerin Dünyası Sosyal Bilimler Sempozyumu, Antalya, Türkiye, 11 - 14 Mayıs 2017, ss.249-253
- XXI. **Rus Şairi Osip MANDELSHTAM ın Şiirlerinde Kültürlerarasılık**
SABZİYEVA M.
VI. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi, Konya, Türkiye, 12 - 14 Ekim 2016, ss.528-536
- XXII. **Metinlerarası Unsurların Çevirisi Üzerine**
SABZİYEVA M.
Müasir Dilçiliğin Aktüel Problemleri, Sumgayıt, Azerbaycan, 24 - 25 Kasım 2016, ss.100-101
- XXIII. **Radloff un Türk Ağızları İçin Sözlük Denemesi nin Türk Sözlük Tarihindeki Yeri ve Önemi**
SABZİYEVA M.
III.Uluslararası Sözlükbilim Sempozyumu, Eskişehir, Türkiye, 3 - 04 Kasım 2016, ss.93-95
- XXIV. **Unutulanlar Mehmet Sadık AĞABEYZADE**
SABZİYEVA M.
III.Uluslararası Türk Dünyası Araştırmaları Sempozyumu, Baku, Azerbaycan, 25 - 27 Mayıs 2016, ss.223-226
- XXV. **Rus Destanlarında Türkler**
SABZİYEVA M.
Oljas Suleymenov ve Milli İdrak Uluslararası Sempozyumu, Almati, Kazakistan, 5 - 06 Mayıs 2016, ss.87-90
- XXVI. **Azerbaycan'da Oyun Yazarlığı Geleneği**
SABZİYEVA M.
Interplay Uluslararası Genç Oyun Yazarları Festivali, İzmir, Türkiye, 03 Temmuz 2010
- XXVII. **11.-12. Yüzyıl Rus Destanlarında Kıpçaklar**
SABZİYEVA M.
III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyatbilimi Kongresi, Eskişehir, Türkiye, 17 Mart 2010, cilt.1, ss.411-417
- XXVIII. **Ayşe'nin Günleri Eserinde Çocuk Dünyası**
SABZİYEVA M.
IV. Ulusal Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Yaşayan Yazarlar Sempozyum Dizisi: Çocuk ve Gençlik Edebiyatında Gülsüm Cengiz, Eskişehir, Türkiye, 28 Nisan 2010, ss.411-417
- XXIX. **Первые переводчики Толстого на турецкий язык / Tolstoy'u Türkçeye İlk Çevirenler**
SABZİYEVA M.
Çağdaş Azerbaycan'da Rus Dili ve Edebiyatı Uluslararası Sempozyumu, Baku, Azerbaycan, 01 Aralık 2009
- XXX. **К вопросу перевода некоторых особенностей стиля Л.Н.Толстого на турецкий язык / Tolstoy'un Üslup Özelliklerinin Türkçedeki Çevirilere Yansımaları Üzerine (Tolstoy'un Gençlik Dönemi Eserlerinin Çevirileri Üzerine)**
SABZİYEVA M.
180. Doğum Yıldönümünde L.N. Tolstoy'un Yazınsal Mirası Uluslararası Bilim Sempozyumu, İstanbul, Türkiye, 27 Kasım 2009, ss.145-156
- XXXI. **"Kazan Tarihi"nde Avrasyalılık Düşünceleri**
SABZİYEVA M.
"XI-XXI. Yüzyıllar Rus Edebiyatında Doğu ve Batı" Uluslararası Sempozyumu, İstanbul, Türkiye, 24 Haziran 2009, ss.117-123
- XXXII. **Türk Halklarının Masallarına Karşılaştırmalı Bir Bakış**
SABZİYEVA M.

- Türk Halkları Çocuk Edebiyatı Uluslararası Kongresi, Baku, Azerbaycan, 13 Kasım 2008, ss.845-848
- XXXIII. **Перевод произведений Л.Н.Толстого на турецкий и азербайджанский языки / L.N. Tolstoy'un Eserlerinin Türk ve Azerbaycan Dillerine Çevirileri Üzerine**
SABZİYEVA M.
Rus Edebiyatı Çevirmenlerinin 2. Uluslararası Sempozyumunun, Tula, Rusya, 28 Ağustos 2007, ss.43-49
- XXXIV. **Dünya Masallarında Örnek Tipler**
SABZİYEVA M.
III. Sakarya Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Günleri/Söyleşi, Sakarya, Türkiye, 07 Nisan 2007
- XXXV. **Karacaoğlan Rus Dilinde**
SABZİYEVA M.
Uluslararası Karacaoğlan Sempozyumu, Tarsus, Türkiye, 19 Eylül 2006, ss.64-69
- XXXVI. **Tolstoy'da Napolyon İmgesi**
SABZİYEVA M.
II. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyatbilim Kongresi, Sakarya, Türkiye, 07 Eylül 2006, cilt.2, ss.31-40
- XXXVII. **Hayrettin İvgin'in Kıbrıs'la İlgili Çalışmaları**
SABZİYEVA M.
XI. Uluslararası Edebiyat Şöleni, Levkoşa, Kıbrıs (Kktc), 23 Ekim 2005
- XXXVIII. **Azerbaycan Fıkralarının Özellikleri**
SABZİYEVA M.
3. Uluslararası Türk Medeniyetlerinde Sözlü Kültür Geleneği: Fıkralar' Sempozyumu, Denizli, Türkiye, 17 Eylül 2004, ss.156-161
- XXXIX. **Yunus Emre Rusya'da**
SABZİYEVA M.
8. Uluslararası Türk Halk Edebiyatı Semineri, Eskişehir, Türkiye, 03 Mayıs 2000, ss.201-206
- XL. **Köroğlu Rusya'da**
SABZİYEVA M.
Bolu'da Halk Kültürü ve Köroğlu Uluslararası Sempozyumu, Bolu, Türkiye, 22 Mayıs 1998
- XLI. **Rus Kültürel Öğelerin Azerbaycan Dilinde İfadesine Dair**
SABZİYEVA M.
Azerbaycan Cumhuriyetinin XIV İlimi Konferansı', Baku, Azerbaycan, 01 Kasım 1993
- XLII. **Rus Dilsel Öğelerin Azerbaycan Diline Tercümesi**
SABZİYEVA M.
Azerbaycan Cumhuriyetinin XIV İlimi Konferansı, Baku, Azerbaycan, 07 Mayıs 1993, ss.142-143
- XLIII. **L.N. Tolstoy'un Yazarlık Üslubu Üzerine**
SABZİYEVA M.
İki Dilin Gelişiminin Güncel Problemleri" İlimi Konferansı, Baku, Azerbaycan, 29 Kasım 1991, ss.141-142
- XLIV. **L.N. Tolstoy'un 'Savaş ve Barış' Romanının Kurgusu Üzerine**
SABZİYEVA M.
Azerbaycan Cumhuriyetinin XIII İlimi Konferansı, Baku, Azerbaycan, 03 Mayıs 1991, ss.94-95

Desteklenen Projeler

SÜTCÜ G., SABZİYEVA M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Çağdaş Rus Kadın Edebiyatına Cinsiyetçi Bir Yaklaşım, 2016 - 2017

Sanatsal Etkinlik

SABZİYEVA M., İlşsi, Gösteri, Kasım 2019

SABZİYEVA M., "Студенческая весна - 2019", Mayıs 2019

SABZİYEVA M., Üniversiteye Veda, Mayıs 2017

SABZİYEVA M., Rus Dili Olimpiyatı, Ocak 2017

SABZİYEVA M., Olimprus, Nisan 2015